



*Stor varemangel i Cuba i 90'erne*

## El período especial



*Faldefærdige huse i Havanna.*

I dette kapitel kan du læse noget om de nye socialkarakterer, der opstod i Cuba efter 1991, hvor det socialistiske systems sammenbrud kastede landet ud i en alvorlig økonomisk krise.

Cuba var under den kolde krig og indtil Sovjetunionens sammenbrud i 1991 en del af den socialistiske blok, og landets vigtigste handelspartnere var Sovjetunionen og de andre østeuropæiske lande. Efter socialismens sammenbrud forsvandt Cubas eksportindtægter pludseligt.

Perioden 1991–2007 kaldes for Den Specielle Periode, fordi Cuba stod i en nødsituation med mangel på alle livsvigtige varer. Mange cubanere – sandsynligvis over en halv million mennesker – forlod landet og regeringen valgte at åbne Cuba for turisme for at forberede landets økonomiske situation.

Perioden, hvor cubanerne måtte klare sig gennem krisen, og hvor der kom mange udlændinge til landet – man regnede med ca. en million turister om året – skabte nye former for relationer mellem mennesker og nye værdier. De nye måder at indgå relationer på kan man simplificere til nogle nye stereotyper, – socialkarakterer – som du kan læse om i de nederste afsnit af dette kapitel.



Hammer og segl.

papel m rolle  
 socio comercial m handelspartner  
 comercio m handel  
 fuera de udenfor  
 campo socialista m socialistisk lejr  
 por una parte på den ene side  
 bloqueo comercial m handels-  
 blokade  
 impuesto pålagt  
 razón f grund  
 suponer formode  
 bloque socialista m socialistisk blok  
 desarrollo m udvikling  
 hermandad f broderskab  
 RDA República Democrática  
 Alemana DDR

recuperación f genopretning  
 combustible m brændstof  
 apagón m strømafbrydelse  
 nutrición adecuada f passende  
 ernæring  
 estimar vurdere  
 sobrepasar overstige

#### TÆNKESPØRGSMÅL

1. Ved du, hvem der er Danmarks vigtigste handelspartnere, og hvilken blok Danmark var medlem af under den kolde krig?
2. Hvordan tror du, det påvirker mennesker at leve i et samfund med dyb økonomisk krise?
3. Ved du, hvad en *sugardaddy* er, og ved du, om der findes sådan nogle i Danmark?
4. Hvad tror du får unge piger til at gå ud med ældre, velhavende mænd?
5. Hvorfor er der ikke ret mange kvinder i Danmark, som foretrækker at være hjemmegående husmødre, når de bliver gift?

### EL PERÍODO ESPECIAL Y LOS NUEVOS PAPELES SOCIO - CULTURALES. 1960-1991: CUBA Y EL MUNDO SOCIALISTA

De 1960 a 1991 La Unión Soviética y el mundo socialista son los socios comerciales principales de Cuba. Cuba tiene muy poco comercio con países fuera del campo socialista, por una parte a causa del bloqueo comercial impuesto por los Estados Unidos a Cuba desde 1960, pero por otra parte por razones ideológicas. Se supone que el bloque socialista va a garantizar el desarrollo y el comercio de los países que son miembros de esta hermandad ideológica.

Pero en 1989 cae el muro de Berlín y en 1990 desaparece la Alemania socialista, RDA, y en 1991 desaparece la Unión Soviética. Cuba ya no tiene socios políticos ni comerciales.

#### MARCA LA RESPUESTA CORRECTA

1. Cuba es...
  - A. el socio comercial de Los Estados Unidos desde 1960
  - B. el socio comercial de La Unión Soviética desde 1991
  - C. el socio comercial del mundo socialista hasta 1991
2. ¿Qué es el mundo socialista?
  - A. Un bloqueo comercial
  - B. Una hermandad ideológica
  - C. La Alemania socialista

### 1991-2007: EL PERÍODO ESPECIAL

- 10 Se llama el Período Especial al período de crisis económica en Cuba después del colapso de la Unión Soviética en 1991 hasta la recuperación económica en 2007. El Período Especial se caracteriza por la falta de combustible, transporte, medicinas, comida, electricidad, hay apagones de hasta 12 horas. La vida es muy difícil en este período. En los años 90 aparecen enfermedades raras por la falta de nutrición adecuada. La gente está desesperada y muchas personas quieren irse del país. Es difícil calcular el número de cubanos que ha salido del país desde 1991 pero se estima que la cifra sobrepasa el medio millón.

En los años 90 el gobierno cubano, en busca de soluciones económicas,

**crear** skabe  
**amoroso** kærligheds-  
**valor** m værdi  
**utilitarismo** m udnyttelse  
**beneficio** m fordel  
**limpio** ren  
**consistir en** bero på



*Bicitaxis: Un medio de transporte en La Habana.*

abre el país al turismo y en poco tiempo más de un millón de turistas empiezan a visitar la isla anualmente.

Los problemas sociales causados por la nueva situación crean nuevas formas de vivir, nuevas formas de relacionarse con otras personas tanto en las relaciones amorosas como en la amistad. El contacto entre los miles de extranjeros que visitan la isla y los cubanos también crea nuevas formas de relacionarse y nuevos valores.

Por una parte se nota un utilitarismo muy fuerte y muchas relaciones tienen el objeto de obtener algún beneficio, y por otra parte ha nacido un nacionalismo muy marcado: muchos cubanos creen que son especiales y mejores que otras nacionalidades, más limpios, más bellos, más alegres, mejores en el sexo. Pero eso no se nota porque los cubanos son generalmente muy amables.

En este período histórico nacen unos personajes nuevos en Cuba y vamos a presentar aquí una descripción de estos tipos muy simplificada.

#### MARCA LA RESPUESTA CORRECTA

1. El período especial es...
  - A. el período de recuperación económica en Cuba
  - B. el período de crisis económica en Cuba
  - C. el período antes del colapso de la Unión Soviética
2. ¿Cuántos cubanos han salido de Cuba durante la crisis?
  - A. 2007
  - B. un millón y medio
  - C. más de 500.000

#### RELACIONA LAS PREGUNTAS CON LAS RESPUESTAS CORRECTAS

| PREGUNTAS                                                                           | RESPUESTAS                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 ¿Por qué Cuba abre el país al turismo?                                            | A Más de un millón                             |
| 2 ¿En qué consiste el utilitarismo?                                                 | B Nuevos valores y nuevas relaciones           |
| 3 ¿Cómo son los cubanos en general?                                                 | C Muchas relaciones tienen una causa económica |
| 4 ¿Cuántos turistas visitaban el país en el período especial?                       | D Por causas económicas                        |
| 5 ¿Qué consecuencias trae el contacto entre los turistas extranjeros y los cubanos? | E Muy amables                                  |

Personajes de la crisis económica:

# Macetas, jineteras y mantenidas



## Personajes de la crisis económica

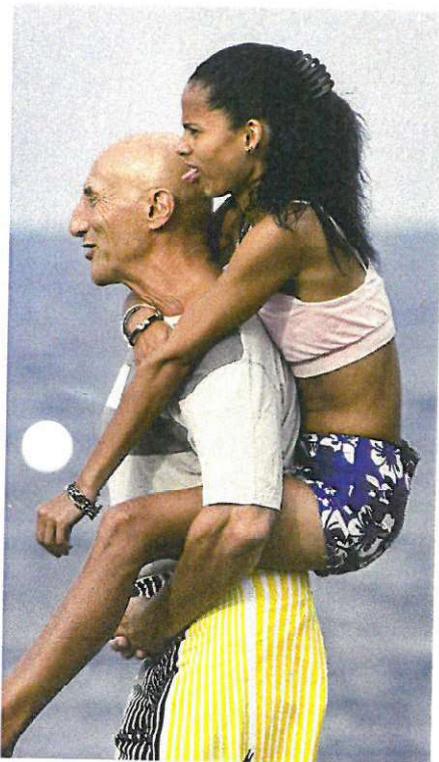
*Durante la crisis económica causada por el colapso de la Unión Soviética en 1991 nacen tres personajes en la vida social y económica de Cuba: El maceta, la jinetera y la mantenida. Otro personaje es el extranjero.*

### EL JINETERO O JINETERA

El diccionario dice que la palabra jinetero o jinetera en argot significa prostituto o prostituta, pero no es solo prostitución tradicional. La jinetera es una mujer que entra en una relación con un hombre porque el hombre tiene dinero. Hay jineteros también. Es decir hombres que tienen una relación amorosa con una mujer por interés de dinero, una casa, un coche o algo material. Las jineteras y los jineteros surgieron cuando empezaron a llegar muchos turistas extranjeros a Cuba. Los extranjeros traían dinero y así empezaron estas relaciones. El “jineterismo” ha estado muy generalizado en Cuba en los últimos años, a veces se ve muy claramente pero la mayoría de las veces no te das cuenta, pero está ahí.

**maceta** m sugardaddy  
**jinetera** f (slang) kvindelig goldddigger, egl. rytterske  
**mantenida** f holdt kvinde  
**papirriqui** m sugardady  
**guaniquíqui** m penge  
**jinetero** m (slang) mandlig goldddigger, egl. rytter  
**argot** m slang  
**surgir** opstå  
**traer** bringe  
**jineterismo** m prostitution  
**darse cuenta** opdage

**negocio** m forretning  
**ahorrar** spare op  
**considerarse** betragte sig  
**dejar** opgive  
**quedarse en casa** blive hjemme  
**cuidar** passe  
**mantenida** f holdt kvinde  
**reunirse** mødes  
**mostrar** /ue/ vise  
**suerte** f held  
**mantener** /iel/ forsørge  
**dejar de** holde op med  
**formación** f uddannelse  
**vasija** f vase



Un extranjero y una jinetera.

**MARCA LA RESPUESTA CORRECTA.**

¡Atención hay más respuestas correctas!

1. La finalidad del texto es...
  - A. traducir la palabra jinetero o jinetera
  - B. criticar la prostitución en Cuba
  - C. informar del "jineterismo"
  - D. explicar cómo surgen los dos personajes sociales el jinetero y la jinetera

**EL MACETA Y LA MANTENIDA**

Un maceta es un hombre que ha ganado mucho dinero haciendo negocios generalmente ilegales. Algunos macetas son hombres que han ido a trabajar al extranjero y han ahorrado dinero que llevan a Cuba. Estos hombres, que se consideran los nuevos ricos de Cuba, pueden dar a su mujer y a su familia una vida mejor que la que tiene el resto de la población. Muchas mujeres quieren tener relaciones con estos hombres.

Las mujeres de los macetas generalmente dejan sus trabajos porque no ganan mucho y se quedan en casa para cuidar a los hijos. Estas mujeres son mantenidas. Algunas mantenidas han sido jineteras antes pero no todas. Quizá una mujer normal que estudia y trabaja se casa con un maceta o un extranjero y deja su trabajo para vivir del dinero de su marido. Ellas no se llaman a sí mismas "mantenidas". Ellas dicen que están casadas con "un buen hombre". Da mucho prestigio ser una mantenida: no tienen que trabajar, tienen una vida mejor que las mujeres normales. Se reúnen para comer o tomar café y mostrar las cosas que han comprado con el dinero de sus maridos, o para hablar de sus hijos o de su buena vida.

La gente piensa a veces que las mantenidas son mujeres con mucha suerte. Trabajar en Cuba no da mucho dinero ni en el sector estatal ni en los pequeños negocios privados, por eso da mucho prestigio poder "dejar de trabajar". Pero por otra parte el centro de la vida de estas mujeres es el marido porque ¿qué va a pasar si se va con otra?

Por ejemplo algunas jineteras preferían salir con cubanos ricos y no con extranjeros y así muchos macetas dejaron a sus mujeres por jineteras. Muchas mantenidas se quedaron solas, sin el dinero de sus maridos, sin trabajo, muchas se quedaron sin formación. Ahora son mujeres pobres y con muchos problemas. Sus amigas ya no las invitan a comidas o a tomar café. Ya no son parte del grupo.

**MARCA LA RESPUESTA CORRECTA**

1. El texto trata de...
  - A. los nuevos ricos en Cuba
  - B. los cubanos que venden vasijas para flores
  - C. los cubanos que trabajan en el extranjero
2. La mantenida es...
  - D. una mujer que trabaja mucho
  - E. una jinetera
  - F. un ama de casa casada con un maceta o un extranjero.

## ¿VERDADERO (V) O FALSO (F)?

- |                                                                    | V | F |
|--------------------------------------------------------------------|---|---|
| En Cuba no da mucho prestigio trabajar                             |   |   |
| El sueldo en el sector estatal es muy alto                         |   |   |
| La vida de la mantenida es muy cómoda                              |   |   |
| La mantenida siempre tiene miedo de que su marido la deje por otra |   |   |

## EL EXTRANJERO O LA EXTRANJERA

considerar antage  
viajar rejse  
abierto åben  
hospitalario gæstfri  
cumplir opfylde  
mandar sende

El extranjero o la extranjera es una persona que viene a Cuba de visita. Se considera que tienen mucho dinero porque los cubanos piensan: ¿cómo pueden viajar si no tienen mucho dinero? La relación con los extranjeros es ambivalente, por una parte los cubanos son muy abiertos y hospitalarios, por otra parte para ellos los visitantes son extranjeros con dinero y cumplen una función. Los extranjeros, o extranjeras, son atractivos porque si te casas con uno o una, puedes ir a vivir a otro país y quizás tener una vida mejor y mandar dinero a tu familia en Cuba.

*Necesito una novia extranjera.*



## RELACIONA LAS PALABRAS DEL TEXTO CON SUS ANTÓNIMOS

### PALABRAS DEL TEXTO

### ANTÓNIMOS

|   |             |   |            |
|---|-------------|---|------------|
| 1 | ambivalente | A | cerrado    |
| 2 | abierto     | B | repugnante |
| 3 | extranjero  | C | claro      |
| 4 | atractivo   | D | peor       |
| 5 | mejor       | E | cubano     |

repugnante frastodende

### COMPRENSIÓN

1. ¿Qué relación tiene Cuba con la Unión Soviética y los países socialistas en el período de 1960–1991?
2. ¿Qué pasa con el mundo socialista en 1989 y 1991?
3. ¿Qué importancia tiene el colapso político para Cuba?
4. ¿Por qué abre el gobierno cubano el país al turismo en los años 90?
5. ¿Qué consecuencias sociales tienen la crisis económica y la llegada a Cuba de muchos turistas?
6. ¿Qué es un maceta?
7. ¿Qué imagen tienen los cubanos de los extranjeros?
8. ¿Qué es una mantenida?
9. ¿Qué es un jinetero y una jinetera?